

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

Thank you for purchasing a CITIZEN watch. To ensure correct use, please read these instructions carefully. Please confirm that the CITIZEN International Guarantee Card is included for your possible claim.

---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une montre CITIZEN. Pour assurer une utilisation correcte, veuillez lire ces instructions attentivement. Veuillez vous assurer que la carte de garantie internationale CITIZEN est fournie pour toute réclamation éventuelle.

---

Muchas gracias por la compra de este reloj CITIZEN. Para asegurar un uso correcto, lea detenidamente estas instrucciones. Verifique de que la tarjeta de Garantía Internacional de CITIZEN le sea suministrada con el reloj en el momento de la compra, de esta manera, podrá reclamar servicios de acuerdo con los términos de la garantía.

---

Vielen Dank für den Kauf dieser CITIZEN Uhr. Bitte lesen Sie diese Anleitung durch, um mit den Funktionen dieser Uhr vertraut zu werden. Überprüfen Sie bitte in Ihrem eigenen Interesse, ob der Uhr die internationale CITIZEN Garantiekarte beigelegt ist.

---

Grazie per aver scelto un orologio CITIZEN. Per la sicurezza di un uso corretto, si prega di leggere attentamente le istruzioni. Inoltre abbiate la cortesia di assicurarvi che la carta di garanzia internazionale CITIZEN sia inclusa in caso di un eventuale reclamo.

---

Muito obrigado por adquirir um relógio CITIZEN. Para garantir uma utilização correta, por favor leia estas instruções atentamente. Confirme também se o Cartão Internacional de Garantia da CITIZEN acompanha o relógio. Ele será necessário no caso de uma possível reclamação.

---

承蒙購買CITIZEN錶。為確保正確的使用，敬請仔細閱讀此使用指南。請確認同附的CITIZEN國際保證卡，以享受免費修理之權利。

---

承蒙惠购CITIZEN表，谨致谢意。为确保正确使用，敬请仔细阅读此使用指南。请确认随附的CITIZEN国际保证卡，以享受免费修理的权利。

## SOMMAIRE

<b>1. Caractéristiques</b>	76
<b>2. Informations préliminaires</b>	77
<b>3. Réglage de l'heure et de la date</b>	78
* Réglage de l'heure	
* Réglage de la date	
* Correction du décalage horaire	
<b>4. Fonctions propres aux montres Eco-Drive</b>	90
* Fonction Avertissement de charge insuffisante	
* Fonction Avertissement de réglage de l'heure	
* Fonction Prévention de surcharge	
* Fonction Économie d'énergie	
<b>5. Informations générales sur les temps de recharge</b>	95
<b>6. Remarques concernant la manipulation de la montre</b>	96
* Précautions relatives à la recharge	
<b>7. Remplacement de la pile auxiliaire</b>	97
<b>8. Réinitialisation complète</b>	98
<b>9. Alignement à la position de référence</b>	100
<b>10. Précautions</b>	102
<b>11. Fiche technique</b>	108

# Fonctionnement de la couronne

## – Modèles avec couvercle de couronne –

### <Ouverture et fermeture du couvercle de la couronne>

Insérez l'ongle entre le boîtier et le couvercle de la couronne et ouvrez le couvercle.

\* Ne pas oublier de refermer le couvercle après avoir utilis\* la couronne.



### <Point important lors du réglage de l'heure et de la date, de la correction du décalage horaire et du réglage de la position de référence avec la couronne>

Bien que la couronne puisse être tournée lorsque vous la pincez entre les doigts ou les ongles (Fig.1), elle peut être tournée plus facilement lorsque vous appuyez en même temps dessus avec le bout du doigt (Fig. 2)

\* Consultez le mode d'emploi pour de plus amples informations sur le réglage de l'heure et de la date, la correction du décalage horaire et le réglage de la position de référence.



Fig.1

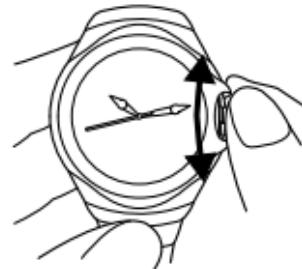


Fig.2

## **1. Caractéristiques**

---

Cette montre est alimentée par l'énergie solaire qui est convertie en énergie électrique par une pile solaire intégrée au cadran. Elle dispose de nombreuses fonctions, dont un calendrier perpétuel qui change automatiquement la date (le jour, le mois et l'année changent automatiquement jusqu'au 28 février 2100, années bissextiles comprises), une fonction de correction de différence horaire, permettant de modifier facilement un décalage horaire sans arrêt de la montre, et une fonction d'économie d'énergie qui réduit la consommation de courant lorsque la pile solaire n'est pas exposée à la lumière.

## **2. Informations préliminaires**

Comme cette montre s'alimente à l'énergie solaire, elle doit être rechargée par une exposition suffisante à la lumière avant son utilisation.

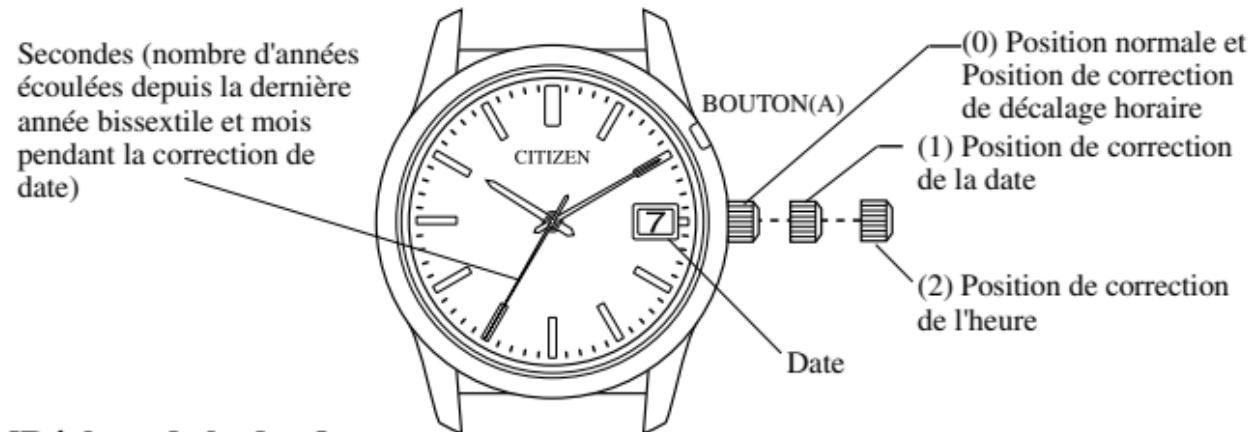
Une pile auxiliaire est utilisée pour le stockage de l'énergie électrique. Cette pile est propre car elle ne contient ni mercure ni aucune autre substance toxique. Lorsque la pile est complètement chargée, la montre peut fonctionner pendant 5 ans environ sans recharge complémentaire (si la fonction d'économie d'énergie est en service).

### **<Emploi correct de la montre>**

Pour utiliser cette montre adéquatement, rechargez-la avant qu'elle ne s'arrête complètement. Comme elle ne risque pas d'être surchargée (grâce à sa fonction de prévention de surcharge) même après une recharge prolongée, **il est conseillé de la recharger chaque jour.**

### 3. Réglage de l'heure et de la date

Si la montre est pourvue d'un couvercle, ouvrez celui-ci pour ajuster l'heure ou la date, puis refermez-le lorsque l'heure ou la date a été réglée.



#### [Réglage de la date]

1. Lorsque la couronne est tirée au second clic (position de réglage de l'heure), la trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 0 où elle s'arrête.

**Remarque :** Si la trotteuse ne s'arrête pas à la position 0 seconde, ajustez les aiguilles à la position de référence après avoir effectué la réinitialisation complète.

2. Tournez la couronne pour régler l'heure.

- (1) Une rotation de la couronne vers la droite fait avancer les aiguilles des heures et des minutes (sens horaire).
- (2) Une rotation de la couronne vers la gauche fait reculer les aiguilles des heures et des minutes (sens antihoraire).

\* Une rotation continue de la couronne fait avancer rapidement les aiguilles. Tournez la couronne vers la gauche ou vers la droite pour arrêter le mouvement rapide des aiguilles.

**Remarques (1) :** Lors d'une correction dans le sens avant, la date change lorsque les aiguilles des heures et des minutes indiquent 12:00 AM. Cependant, si la date change alors que les aiguilles avancent rapidement, les aiguilles des heures et des minutes effectueront une pause à 12:00 AM, puis elles continueront d'avancer rapidement après le changement de la date.

**(2) :** Lors d'une correction dans le sens arrière, la date ne change pas même si les aiguilles des heures et des minutes passent le repère de 12:00 AM.

3. Remettez la couronne en position normale en accord avec un top horaire du téléphone ou d'un autre service horaire.

## [Réglage de la date]

Cette montre dispose d'une fonction de calendrier perpétuel. Une fois qu'il est réglé, les années (années bissextiles comprises), les mois et les jours changent automatiquement.

1. Lorsque la couronne est tirée au premier clic (position de correction de calendrier), la trotteuse se déplace à la position de l'année et du mois mémorisés et elle s'y arrête.
2. Tournez la couronne pour régler la date.
  - (1) Tournez la couronne vers la droite pour ajuster la trotteuse à la position correspondant à l'année (nombre d'années écoulées depuis la dernière année bissextile) et au mois. Une rotation continue de la couronne fait avancer la trotteuse rapidement.

### Exemples :

- \* Dans le cas de décembre d'une année bissextile : Alignez la trotteuse à 0 seconde.
- \* Dans le cas d'avril d'une année 3 ans après la dernière année bissextile : Alignez la trotteuse à 23 secondes (entre 4:00 et 5:00).
- (2) La date avance d'un jour si la couronne est tournée vers la gauche.
- \* Une rotation continue de la couronne fait avancer la date de façon continue. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter l'avance continue de la date.

3. Veillez à remettre la couronne à sa position normale après le réglage de la date. La trotteuse rattrape les secondes actuelles et les aiguilles commencent à avancer.

### **<Lors d'un réglage de la date par rotation continue de la couronne>**

Il est possible d'ajuster facilement la date en cessant de la faire avancer rapidement 2 ou 3 jours avant la date souhaitée, puis en faisant avancer la date d'un jour à la fois.

### **<Si le calendrier est réglé sur une date inexistante>**

Lorsque la couronne est remise en position normale depuis le mode de correction de la date, la montre passe automatiquement au premier jour du mois suivant.

#### **Exemples :**

\* Année normale :

1er mars, lorsque la date est réglée au 29, 30 ou 31 février.

1er octobre, lorsque la date est réglée au 31 septembre.

\*Année bissextile :

1er mars, lorsque la date est réglée au 30 ou 31 février.

1er octobre, lorsque la date est réglée au 31 septembre.

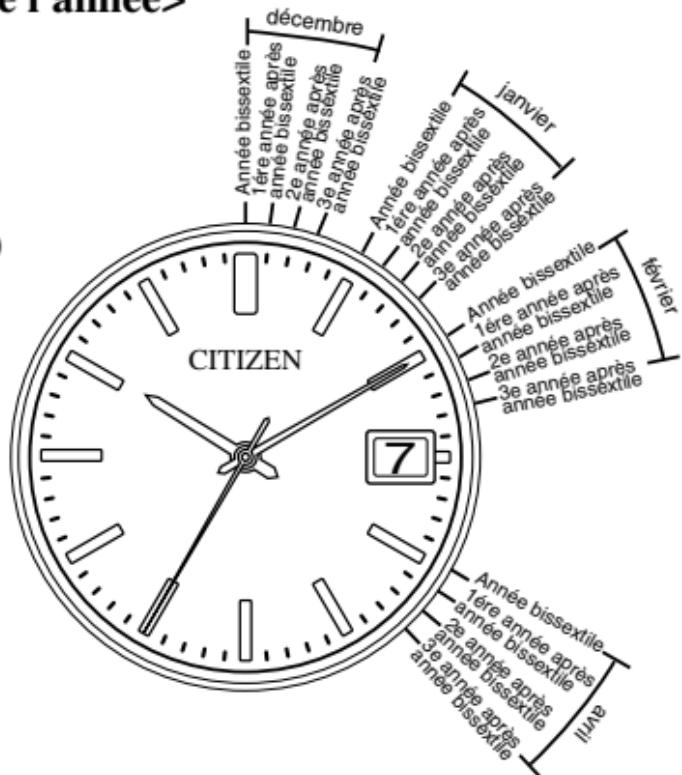
## <Interprétation du mois et de l'année>

### ☆ Interprétation du mois :

Janvier : Entre 1:00 et 2:00

Février : Entre 2:00 et 3:00

Décembre : Entre 12:00 et 1:00



## ☆ Interprétation de l'année:

Année bissextile : Repère de démarrage dans chaque zone du mois

1 an après la dernière année bissextile : Premier repère dans chaque zone du mois

2 ans après la dernière année bissextile : Second repère dans chaque zone du mois

3 ans après la dernière année bissextile : Troisième repère dans chaque zone du mois

## <Aperçu du nombre d'années depuis la dernière année bissextile>

Année	Années écoulées	Année	Années écoulées
2014	2ème année après année bissextile	2018	2ème année après année bissextile
2015	3ème année après année bissextile	2019	3ème année après année bissextile
2016	Année bissextile	2020	Année bissextile
2017	1ère année après année bissextile	2021	1ère année après année bissextile

## [Correction du décalage horaire]

Lorsque le bouton (A) est actionné et que la couronne est tournée de façon continue, le décalage horaire peut être corrigé en unités de 1 heure. Il n'est pas possible de corriger le décalage horaire de façon continue.

Le décalage horaire peut être corrigé pendant les 30 secondes après la poussée sur le bouton (A) ou pendant les 30 secondes après une correction du décalage horaire (après que les aiguilles cessent de bouger).

1. Remettez la couronne à sa position normale.
2. Lorsque le bouton (A) est actionné, la trotteuse effectue un tour pour signaler que la montre est en mode de correction de décalage horaire.
3. Corrigez le décalage horaire en tournant la couronne vers la gauche ou la droite.
  - \* Une rotation continue de la couronne vers la droite entraîne une correction d'une heure des aiguilles des heures et des minutes vers l'avant (sens horaire).
  - \* Une rotation continue de la couronne vers la gauche entraîne une correction d'une heure des aiguilles des heures et des minutes vers l'arrière (sens antihoraire).

- Remarque (1) :** Si le décalage horaire est corrigé dans le sens avant, la date après l'arrêt du mouvement des aiguilles augmente d'un jour (+1) lorsque les aiguilles passent 12:00 AM. Faites attention au réglage AM (matin) et PM (soir) lors de la correction du décalage horaire.
- (2) :** Pour rétablir le décalage horaire au réglage original, tournez les aiguilles des heures et des minutes dans le sens opposé à celui de la correction. Si le décalage horaire est corrigé dans le sens arrière, la date après l'arrêt du mouvement des aiguilles diminue d'un jour (-1) lorsque les aiguilles passent 12:00 AM. Cet ajustement prend environ deux minutes car la date est corrigée dans le sens avant.

**Exemple :** Réglage du décalage horaire par rapport à Londres (heure locale) lorsqu'il est 10:00 AM à Tokyo (heure propre).

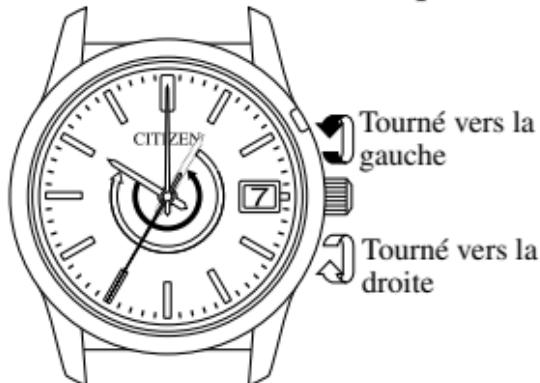
Le décalage horaire entre Tokyo et Londres est de -9 heures. Comme il est 1:00 AM à Londres lorsqu'il est 10:00 AM à Tokyo, procédez comme suit pour corriger le décalage horaire à ce stade:

1. Appuyez sur le bouton (A).
2. Tournez la couronne vers la gauche pour faire reculer (sens antihoraire) les aiguilles de 9 heures.

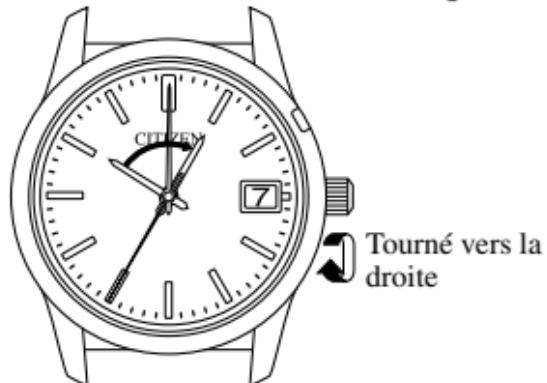
**Remarque :** Si vous tournez la couronne vers la droite pour faire avancer les aiguilles dans le sens horaire et régler l'heure à 1:00, la montre sera réglée à 1:00 PM et la fonction Calendrier n'agira plus correctement, ce qui empêchera un changement de la date au moment adéquat.

## — Exemple d'une correction de -9 heures du décalage horaire —

< Démarche de correction adéquate > < Démarche de correction inadéquate >



→ : Sens de correction du décalage horaire  
⇒ : Sens de recul du décalage horaire



→ : Sens de correction inadéquate du décalage horaire

Il n'est pas possible de corriger le décalage horaire si la trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes, signalant que la charge de la montre est insuffisante. Corrigez le décalage horaire après avoir rechargeé la montre par exposition à la lumière, de telle sorte que la trotteuse se déplace à nouveau à intervalle d'une seconde.

[ Référence: Décalages horaires des principales villes par rapport à l'heure universelle]

Nom de ville	Décalage	Heure d'été	Nom de ville	Décalage	Heure d'été
Londres	$\pm 0$	○	Bangkok	+7	×
Paris	+1	○	Hong Kong	+8	×
Le Caire	+2	○	Tokyo	+9	×
Moscou	+3	○	Sydney	+10	○
Dubaï	+4	×	Nouméa	+11	×
Karachi	+5	×	Auckland	+12	○
Dakar	+6	×	Honolulu	-10	×

\* Les villes (régions) utilisant l'heure d'été sont marquées par un (○), tandis que celles qui ne l'utilisent pas le sont par un (×).

<b>Nom de ville</b>	<b>Décalage</b>	<b>Heure d'été</b>
Anchorage	-9	<input type="radio"/>
Los Angeles	-8	<input type="radio"/>
Denver	-7	<input type="radio"/>
Chicago	-6	<input type="radio"/>
New York	-5	<input type="radio"/>
Caracas	-4	<input checked="" type="radio"/>
Rio de Janeiro	-3	<input type="radio"/>

\* Le décalage horaire et l'utilisation de l'heure d'été de chaque ville sont tributaires des décisions du pays concerné.

## 4. Fonctions propres aux montres Eco-Drive

[Indication normale de l'heure]



[Fonction Avertissement de charge insuffisante]



En cas de charge insuffisante

En cas de recharge

Mouvement à intervalle de 2 secondes

Si la montre reste insuffisamment chargée

[Fonction Avertissement de réglage de l'heure]



Remarque 2

Si la montre est suffisamment rechargeée  
après réinitialisation de l'heure

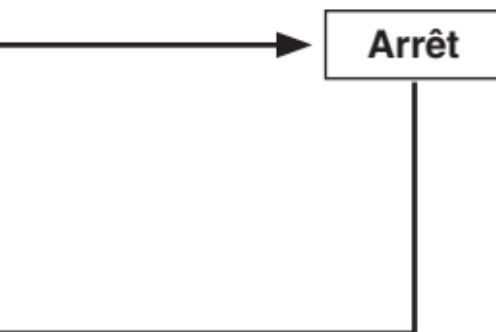
Remarque 1

Mouvement irrégulier à intervalle de 2 secondes

---

---

Si la montre n'est pas suffisamment chargée, les fonctions d'avertissement suivantes entrent en service pour en avertir l'utilisateur.



Si la montre est exposée à la lumière, entraînant le mouvement des aiguilles

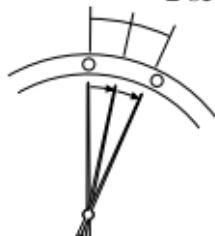
**Remarque 1 :** Le mouvement irrégulier à intervalle de 2 secondes se poursuit si la montre n'est pas réinitialisée.

**Remarque 2:** Vérifiez si la date est encore correctement réglée.

## <Fonction Avertissement de charge insuffisante>

Mouvement à intervalle de 2 secondes

2 secondes 2 secondes



La trotteuse de déplace à intervalle de 2 secondes pour signaler que la charge de la pile est insuffisante. La montre s'arrête alors après 2 jours environ. Exposez la montre à la lumière pour que sa trotteuse repasse à un mouvement à intervalle de 2 secondes.

## <Fonction Avertissement de réglage de l'heure>

Mouvement irrégulier à intervalle de 2 secondes

2 secondes 2 secondes



Si, après son arrêt, la montre est à nouveau exposée à la lumière, la trotteuse reprend son mouvement, mais elle se déplacera de façon irrégulière à intervalle de 2 secondes pour signaler que l'heure est incorrecte. Réinitialisez l'heure après avoir recharge suffisamment la montre. La trotteuse continuera de se déplacer de façon irrégulière à intervalle de 2 secondes tant que l'heure ne sera pas réinitialisée.

## **<Fonction Prévention de surcharge>**

La fonction de prévention de surcharge entre en service lorsque la pile auxiliaire est pleinement chargée, de sorte qu'elle ne se recharge plus.

## **<Économie d'énergie "1">**

Si du courant n'est plus produit du fait que la pile solaire n'est plus exposée à la lumière, la trotteuse s'arrête et la montre passe à l'état Économie d'énergie "1" pour réduire la consommation de la pile auxiliaire. Bien que la trotteuse soit arrêtée, les aiguilles des heures et des minutes continuent d'indiquer l'heure exacte. Notez que le calendrier n'est pas affecté puisqu'il est synchronisé au mouvement des aiguilles des heures et des minutes.

## **<Économie d'énergie "2">**

Si l'état Économie d'énergie "1" se poursuit pendant 3 jours environ, la montre passe automatiquement à l'état Économie d'énergie "2", où le mouvement des aiguilles des heures et des minutes ainsi que du calendrier s'interrompt afin de réduire encore plus qu'en "1" la consommation de la pile auxiliaire.

Même en mode d'économie d'énergie, si la charge devient insuffisante, la fonction d'avertissement de charge insuffisante s'active.

### **<Annulation de la fonction Économie d'énergie>**

La fonction Économie d'énergie est annulée lorsque la pile solaire est exposée à une lumière et que la production de courant reprend. Les aiguilles avancent alors rapidement à l'heure actuelle et elles continuent d'indiquer l'heure. De même, la date avance de façon continue jusqu'à la date actuelle.

## **5. Informations générales sur les temps de recharge**

---

Voici les durées approximatives requises pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière. Ce tableau n'est présent qu'à titre de référence générale uniquement et ne représente pas les durées de charge exactes.

Environnement	Éclairement (lx)	Durée de charge (approximative)		
		Pour fonctionner une journée	Pour recommencer à fonctionner normalement quand la pile est déchargée	Pour atteindre l'état de charge complète quand la pile est déchargée
Extérieur (ensoleillé)	100 000	2 minutes	50 minutes	7,5 heures
Extérieur (nuageux)	10 000	6 minutes	2,5 heures	26 heures
À 20 cm d'une lampe fluorescente (30 W)	3 000	20 minutes	6,5 heures	82 heures
Éclairage intérieur	500	2 heures	45 heures	22 jours

## **6. Remarques concernant la manipulation de la montre**

### **<Si possible, maintenez toujours la pile à pleine charge>**

Si vous portez des manches longues, la montre ne sera pas suffisamment exposée à la lumière et sa pile risquera de se décharger.

\* Lorsque vous retirez la montre de votre poignet, posez-la autant que possible à un endroit bien éclairé pour que, sa pile étant rechargée, elle indique toujours l'heure exacte.

### **ATTENTION Précautions relatives à la recharge**

\* Évitez une recharge par haute température (plus de 60°C), car ceci pourrait endommager la montre.

#### **Exemples :**

- Recharge à proximité d'une lampe à incandescence, d'une lampe à halogène ou d'une autre source de lumière pouvant facilement atteindre une très haute température.
- Recharge dans un endroit pouvant devenir très chaud, comme sur le tableau de bord d'une voiture.
- Lors d'une recharge sous une lampe à incandescence, placez la montre au moins à 50 cm de la lampe pour qu'elle ne subisse pas une forte température pendant la recharge.

## **7. Remplacement de la pile auxiliaire** —

Contrairement aux piles ordinaires, la pile auxiliaire installée dans cette montre ne doit pas être remplacée périodiquement car elle est capable de se charger et de se décharger de façon répétée.

## **8. Réinitialisation complète**

---

Il se peut que l'affichage de cette montre soit incorrect par suite des effets de l'électricité statique ou d'un choc violent. Dans ce cas, effectuez les démarches expliquées en "9. Alignement à la position de référence" après avoir exécuté la réinitialisation complète, décrite ci-après.

1. Tirez la couronne au second clic (position de réglage de l'heure).
    - \* La trotteuse se déplace à la position 0 mémorisée et elle s'y arrête.
  2. Appuyez de façon continue sur le bouton (A) pendant au moins 2 secondes.
    - \* Les aiguilles des heures et des minutes effectuent un mouvement de démonstration, comprenant un déplacement en avant, puis en arrière, puis à nouveau en avant.
    - \* La trotteuse effectue un tour en sens avant.
- La réinitialisation complète est ainsi achevée. N'oubliez pas d'effectuer l'alignement à la position de référence après avoir exécuté cette réinitialisation complète.

- Remarque (1) :** Le mouvement de démonstration ne sera pas effectué si la pile est insuffisamment chargée. Par conséquent, rechargez suffisamment la pile avant d'effectuer les démarches de réinitialisation complète.
- (2) :** N'effectuez pas la réinitialisation complète pendant le changement de la date, car ceci entraînerait un décalage de la date. Si vous constatez un décalage de la position de la date, retirez la couronne au premier clic après avoir achevé les démarches de la réinitialisation complète et tournez la couronne vers la gauche en appuyant sur le bouton (A) pour ramener la date à la position correcte.

## **9. Alignement à la position de référence** —

Après avoir effectué la réinitialisation complète, alignez les aiguilles des heures et des minutes à leur position de référence en retirant la couronne au second clic, et ajustez la trotteuse et la date à leur position de référence en retirant la couronne au premier clic.

1. Alignez les aiguilles des heures et des minutes à la position 12:00, la couronne étant retirée au second clic.

(1) Une rotation de la couronne vers la droite déplace les aiguilles des heures et des minutes vers l'avant.

(2) Une rotation de la couronne vers la gauche déplace les aiguilles des heures et des minutes vers l'arrière.

\* Une rotation continue de la couronne vers la droite entraîne un déplacement rapide des aiguilles des heures et des minutes vers la droite, tandis qu'une rotation continue vers la gauche entraîne leur déplacement vers la gauche. Tournez la couronne vers la gauche ou vers la droite pour arrêter le déplacement rapide des aiguilles.

2. Alignez la trotteuse à la position 12:00, la couronne étant retirée au premier clic. En outre, alignez la date à "1".

(1) Une rotation de la couronne vers la droite entraîne un déplacement de la trotteuse d'une seconde vers l'avant.

(2) Une rotation de la couronne vers la gauche entraîne un déplacement d'un jour vers l'avant.

\* Une rotation continue de la couronne vers la gauche fait avancer la date de façon continue. Tournez la couronne vers la gauche ou vers la droite pour arrêter l'avance continue de la date.

3. Lorsque chaque aiguille est alignée à la position 12:00 et la date à "1", remettez la couronne à la position 0 (position normale).

**Remarque (1):** Il faut environ 1 seconde pour que la montre mémorise la position de référence. Une fois que celle-ci a été mémorisée, la trotteuse commence un mouvement irrégulier à 2 secondes d'intervalle. Il se peut que la position de référence ne soit pas mémorisée si la couronne est actionnée avant le début du mouvement irrégulier à 2 secondes d'intervalle après la remise de la couronne à sa position normale.

**(2):** Tant que les démarches d'alignement à la position de référence ne seront pas effectuées, la trotteuse restera à l'arrêt même si la couronne est remise à sa position normale.

4. Après avoir effectué les démarches de l'alignement à la position de référence, ajustez correctement l'heure et la date.

\* La montre affiche 12:00 AM après que l'alignement à la position de référence a été effectué. Réglez l'heure et la date en vous reportant à "3. Réglage de l'heure et de la date". Faites attention au réglage AM (matin) et PM (soir).

## **10. Précautions**

### **ATTENTION: Résistance à l'eau**

Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous

L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

\* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi être indiqué à la place de W.R. xx bar.

<b>Indication</b>		<b>Spécifications</b>	
<b>Cadran</b>	<b>Boîtier (arrière)</b>		
WATER RESIST ou pas d'indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères	<b>OUI</b>
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 5 atmosphères	<b>OUI</b>
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères	<b>OUI</b>



Exposition mineure à l'eau  
(toilette, pluie, etc.)

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l'eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

#### Exemples d'emploi



Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation,etc.)



Sports nautiques (plongée sous-marine)



Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d'air)



Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible

**NON**

**NON**

**NON**

**NON**

**OUI**

**NON**

**NON**

**NON**

**OUI**

**OUI**

**NON**

**NON**

- Etanchéité pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition à l'eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager; mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

## **ATTENTION:**

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne de type vissé, serrez-la complètement.
- NE PAS utiliser la couronne avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.

- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation. Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.
- Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

## **ATTENTION: Maintenez la montre propre.**

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et taÅBcher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

## **Entretien de la montre**

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.

- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

**REMARQUE:** Eviter l'emploi de solvants (diluant, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

## **ATTENTION: Environnement de fonctionnement**

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.

L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.

- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.

- NE PAS poser la montre près d'un aimant.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.

- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.

Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.

- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.

- Eviter d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.

Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d'un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d'autres pièces pourront être décolorés.

# 11. Fiche technique

---

- \* Modèle : E76 \*
- \* Type : Montre analogique solaire
- \* Précision : Moyenne de  $\pm 15$  secondes par mois (portée à une température normale entre  $+5^{\circ}\text{C}$  et  $+35^{\circ}\text{C}$ )
- \* Plage de température de fonctionnement : Plage de température de fonctionnement de la montre : de  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+60^{\circ}\text{C}$
- \* Fonctions d'affichage :
  - Heure : Heures, minutes, secondes (les aiguilles des heures et minutes avancent toutes les 15 secondes et la trotteuse à chaque seconde)
  - Calendrier : Affichage de date (avec fonction de correction rapide)
    - Mois et années écoulées depuis l'année bissextile, indiqués par la trotteuse (affichés seulement lors de la correction de la date)
- \* Fonctions complémentaires :
  - Fonction d'alimentation solaire
  - Fonction Économie d'énergie "1"
  - Fonction Économie d'énergie "2"

Fonction Correction de décalage horaire (correction avant et arrière par unités de 1 heure)

Fonction Avertissement de charge insuffisante

Fonction Avertissement de réglage de l'heure

Fonction Prévention de surcharge

**\* Durée de fonctionnement :**

De la charge complète à l'arrêt : Environ 5 ans (lors d'une alimentation par la fonction Économie d'énergie "2")

Du mouvement à intervalle de 2 secondes à l'arrêt : Environ 2 jours

**\* Pile :** Pile auxiliaire

\* Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

CE

Model No.BL1\*  
Cal.E76\*  
CTZ-B8043 ⑤